

---

# **Segunda reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL**

**Santiago de Chile, 18 al 20 de junio de 2003**

## **Nota de la OMT para ser presentada en la Segunda reunión de la CEA-CEPAL**



Organización Mundial del Turismo

World Tourism Organization

---

## **BENEFICIOS RESULTANTES DE LA ELABORACIÓN DE LA CUENTA SATÉLITE DE TURISMO EN RELACIÓN CON LA CONTABILIDAD NACIONAL DE ACUERDO CON EL SCN1993**

### **A.- RELACIONES ENTRE AMBOS MARCOS CONCEPTUALES**

1. En muchos partes, tanto el gobierno como los tomadores de decisiones de políticas no reconocen la importancia real del turismo porque existe una falta de credibilidad en los indicadores que miden su tamaño y porque éstos no son comparables con otros que habitualmente han sido diseñados para evaluar otros dominios de la actividad económica. Esos otros dominios son comúnmente caracterizados por el valor adicionado, que es el ingreso primario generado en las actividades productivas características y la participación que ese valor adicionado representa en el total del ingreso primario generado en esa economía.
2. Como consecuencia, desarrollar el indicador del tipo valor adicionado para caracterizar la importancia del sector turismo en la generación del ingreso primario fue considerado un objetivo básico en el diseño del proyecto de la Cuenta Satélite del Turismo (CST). La selección de ese indicador y la necesidad de encontrar la forma de expresarlo como un porcentaje del total del Producto Interno Bruto, era necesario para utilizar un concepto idéntico definido en el SCN1993.
3. El SCN1993 y la CST están íntimamente vinculados y tienen en común no sólo las clasificaciones, principios de valuaciones y principales conceptos sino también los límites de la producción. Esto resulta beneficioso para la elaboración de la CST ya que asegura la calidad de la información resultantes y también su consistencia con el sistema de cuentas nacionales de cada país.
4. En consecuencia, la elaboración de la CST no debería ser considerada por los técnicos de las cuentas nacionales como un ejercicio adicional o al margen de sus trabajos centrales, sino que más bien debería ser visto como una oportunidad que se beneficia de la colaboración de otros entes para cubrir aspectos importantes de la contabilidad nacional. Por supuesto que dependiendo de la importancia relativa del turismo en la economía, en la mayoría de los casos, el ejercicio brinda importantes beneficios al mejorar la medición de algunas actividades, especialmente las que se relacionan directamente con el turismo.

### **B.- ALGUNAS EVIDENCIAS RESULTANTES DEL DESARROLLO DE LA CST**

5. El desarrollo de la CST en un grupo ya significativo de países<sup>1</sup>, ha puesto de relieve aspectos no sospechados en relación con la credibilidad de buena parte de las estadísticas turísticas propiamente dichas (que como es sabido, han estado -y todavía lo están- asociadas mayoritariamente con la demanda turística) y de aquellos datos obtenidos como desagregación de operaciones estadísticas de carácter general. Estos aspectos son de muy distinta naturaleza:
  - unos se refieren a la falta de homogeneidad entre las clasificaciones y definiciones utilizadas en relación con las mismas variables investigadas en fuentes distintas (por ejemplo, cobertura de hoteles en distintas fuentes ya sean estas de demanda o de oferta)
  - otros tienen que ver más particularmente con divergencias significativas en la estimación

---

1 Ver Anexo

de algunas variables por parte de distintos Organismos (como es el caso de las estimaciones del gasto turístico realizado por los visitantes no residentes obtenidos por las Administraciones Nacionales del Turismo y los Bancos Centrales remitidas a la OMT y al FMI, respectivamente)

- otros responden a nuevas demandas de los usuarios en relación con algunas características de los viajes y viajeros que no siempre figuran en los cuestionarios utilizados en las encuestas de gasto o en los propios cuestionarios de llegadas / salidas que completan los visitantes en los controles fronterizos
  - otro aspecto es la reducida experiencia en la utilización de estadísticas de determinadas fuentes administrativas especialmente las relacionadas con el transporte internacional de viajeros según los distintos modos de transporte- necesarias para la creación de universos estadísticos relativos a los flujos de movimientos de viajeros en las fronteras nacionales
  - también, en este contexto, las propias exigencias sobre la precisión de los resultados obtenidos de algunos instrumentos de observación estadísticos, puesto que no se disponen de referencias metodológicas suficientes -como es el correspondiente al diseño de la muestra -si fuera el caso-, registro y validación, de resultados, corrección de errores, etc.
6. La CST constituye un instrumento de integración de información estadística dispersa en el que la confrontación oferta/demanda de aquellos productos suministrados por las industrias características del turismo a los visitantes es un ejemplo bien concreto. Otras responden a su propio carácter satélite respecto al SCN1993: nominalmente con la estructura conceptual de la Balanza de Pagos, con las nomenclaturas de actividades y productos, la CIIU y la CPC respectivamente -usadas en el listado de actividades y productos característicos- y los límites de la producción de Cuentas Nacionales.
  7. En todo caso, el desarrollo de la CST en un país dado requiere, tanto, por la propia naturaleza horizontal del turismo como por la importancia de determinadas fuentes administrativas, de la colaboración interinstitucional de al menos la Administración Nacional del Turismo, las Oficinas Nacionales de Estadísticas, los Bancos Centrales, así como de otro tipo de Organismos, como sería el caso de las Autoridades reguladoras del tráfico internacional de viajeros y del de Migraciones.
  8. La OMT está en conocimiento de las dificultades que en muchos países han existido y existen para estructurar dicha colaboración, pero también ha podido constatar que solamente si se garantiza ésta, es posible el desarrollo de la estadística turística y de la CST sobre bases sólidas que sustenten su continuidad en el tiempo. En este sentido, debe destacarse que hemos encontrado el apoyo de la División de Estadística de Naciones Unidas y de determinadas Comisiones Regionales de Naciones Unidas (como el caso de la CEPAL y ESCAP) para poner de manifiesto a las Oficinas Nacionales encargadas de la compilación de las cuentas nacionales en distintos Seminarios celebrados, tanto los beneficios resultantes de la elaboración de la CST para la compilación de las Cuentas Nacionales bajo las orientaciones del SCN1993 como el reforzamiento de dicha actividad para apoyar el sistema estadístico nacional.
  9. Precisamente por ello, el marco de relaciones institucionales de cooperación de la OMT en materia estadística, se ha ampliado en, estos años con el doble objetivo de abrir nuevas vías de desarrollo de la estadística turística y también, de impulsar la cooperación interinstitucional en el interior de los países al menos entre las ANT, ONE y los BC. En estos momentos, los proyectos de cooperación bilaterales con distintas Organizaciones del Sistema de Naciones Unidas son los siguientes:

- OCDE, en el contexto de servicios de estadísticas de corto plazo, utilizando al turismo como un estudio de casos.
- FMI, promoviendo vías de colaboración en algunos países entre Bancos Centrales y las Agencias de Nacionales de Turismo para encontrar vías de solución a las discrepancias significativas en sus respectivas estimaciones de los gastos asociados con los visitantes no residentes.
- OIT, en relación con la oportunidad de definir orientaciones generales para incluir un módulo de turismo en las Encuestas de Presupuestos Familiares como medio para impulsar la comparabilidad internacional del gasto asociado al turismo interno.
- UNCTAD para impulsar el desarrollo de indicadores en el caso de la Inversiones Extranjera en el sector turístico.

Este esquema de cooperación se complementa con nuestra participación activa en dos plataformas interinstitucionales:

- Grupo de Trabajo sobre Estadísticas en el Comercio Internacional de Servicios
- Subgrupo Técnico del Grupo de Expertos sobre Clasificaciones Económicas y Sociales

que hacen posible una cooperación multilateral en proyectos concretos con otros Organismos como Eurostat y OMT/OMC.

### **C. - UN EJEMPLO CONCRETO DE LOS MUTUOS BENEFICIOS ENTRE CST Y CN: EL CASO DE LOS PAQUETES TURISTICO**

10. Cuando se dice que la CST nos brindan nuevas perspectivas en algunas actividades y productos menos conocidos, quizás el caso de los paquetes turísticos y su tratamiento sea un ejemplo bien preciso de las ventajas que pueden derivarse para los elaboradores de las Cuentas Nacionales de su participación en la compilación de la CST. Recordemos brevemente que la CST opta por el registro neto de las transacciones, es decir, la manera de determinar la producción de las empresas de transporte de aviación o el caso de los hoteles, entre otros deben ser registrados netos de los servicios de intermediación que realizan las agencias de viajes, los cuales deben registrarse como consumo de turismo de los viajeros y no como consumo intermedio de las empresas de transporte y hotelería.
11. Lo mismo ocurre con los paquetes turísticos los cuales representan un importante segmento de la descripción del consumo del turismo. Es necesario recordar que los paquetes turísticos consisten en dos o más productos turísticos que son adquiridos por un visitante a una sola entidad. A pesar de que el visitante puede describir los componentes del paquete turístico que adquiere, en términos cualitativos, este desconoce su composición en términos de valor y la importancia relativa de ellos. Para hacer más difícil el análisis, un paquete podría incluir servicios producidos en diferentes economías.

Como los operadores turísticos usan sus conexiones financieras con ciertos tipos de proveedores de servicios (algunos incluso pueden ser accionistas de aerolíneas o compañías hoteleras) de los cuales ellos compran grandes volúmenes de servicios, frecuentemente obtienen precios especiales de manera que el valor de venta del paquete es usualmente más barato que la suma de los servicios adquiridos separadamente en el mercado. Sin embargo, el descuento implícito no es

necesariamente traspasado a cada uno de los componentes del paquete lo que hace que el desglose de tales productos sea un procedimiento riesgoso.

12. Una adecuada descripción de los flujos asociados a los paquetes orientados al turismo interno y externo permitiría el mejoramiento inmediato de las cuentas nacionales y de la balanza de pagos para aquellos servicios intermediados por esas entidades económicas. Solamente la compilación de la CST dará un incentivo significativo para efectuar tal análisis.

#### **D.- EPÍLOGO**

13. Esta nota ha tratado de llamar la atención de los delegados a la Conferencia de Estadística de las Américas sobre las mutuas relaciones entre el SCN1993 y la CST así como los beneficios que se derivan de este tipo de compilaciones "satélites" tanto desde una perspectiva técnica (por ejemplo, para la propia estimación de las Cuentas Nacionales), como de una perspectiva institucional (por ejemplo, el reforzamiento del papel de las Oficinas Nacionales de Estadística en cuanto custodian el Sistema Estadístico).
14. Desde esa perspectiva la ayuda que la CEPAL ha brindado a la OMT en estos años ha sido decisiva. El acuerdo de cooperación en materia estadística recientemente firmado es la mejor expresión de nuestro interés por consolidar estos vínculos.

## ANEXO: CST en el mundo

La siguiente lista de países\* corresponde a aquellos que pueden ser incluidos en alguna de las siguientes categorías:

- Países con la CST establecida;
- Países que esperan implementar significativamente su CST durante el período 2002/2003;
- Países que recientemente han llevado a cabo estudios relevantes acerca de la importancia económica del turismo.

Las fechas corresponden a la fecha del año de la última CST disponible (que puede ser la única o bien el último año de una serie); en general, la diferencia con el año de la publicación puede ser de dos o más años.

También debemos mencionar que algunos de estos países están todavía en el proceso de creación de la CST para el año en referencia. Algunos cuadros han sido publicados -usualmente los que hacen referencia al consumo asociado a una o a las tres formas de turismo- mientras que otras serán publicadas en los próximos años.

Finalmente, es importante tener en cuenta que esta lista no es exhaustiva y que, por lo tanto, podría ser mayor a los 37 países nombrados.

### \* Lista de países:

Argentina	Malta (1998)
Aruba	Martinica
Australia (1997/98 FY)	México (1998)
Austria (2000)	Moroco
Barbados (1998)	Namibia (1996)
Belice (1998)	Noruega (2000)
Brasil (1999)	Nueva Zelanda (2000)
Canadá (2000)	Perú
Chile (1996)	Portugal
Colombia (1996)	República de Corea
Costa Rica (2000)	República Dominicana (1996)
Cuba	Santa Lucía
Ecuador	Senegal
Egipto (2000)	Singapur (1990)
España (1999)	Suecia
Estados Unidos (1997)	Suiza
Filipinas (1998)	Tailandia (2000)
Finlandia (2000)	Trinidad y Tabago (1999)
Francia (2000)	
Hong Kong, China (1997)	
India	
Indonesia (2000)	
Irlanda	
Israel (1995)	
Jamaica (1997)	
Malasia	